efbe-Schott®

Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

#

efbe-Schott®

Tischgrill

Table Grill

Grill de table

Tafelgrill

CE

I/B Version
080119

Art. Nr.: GR 600
230 V~ 1200 W

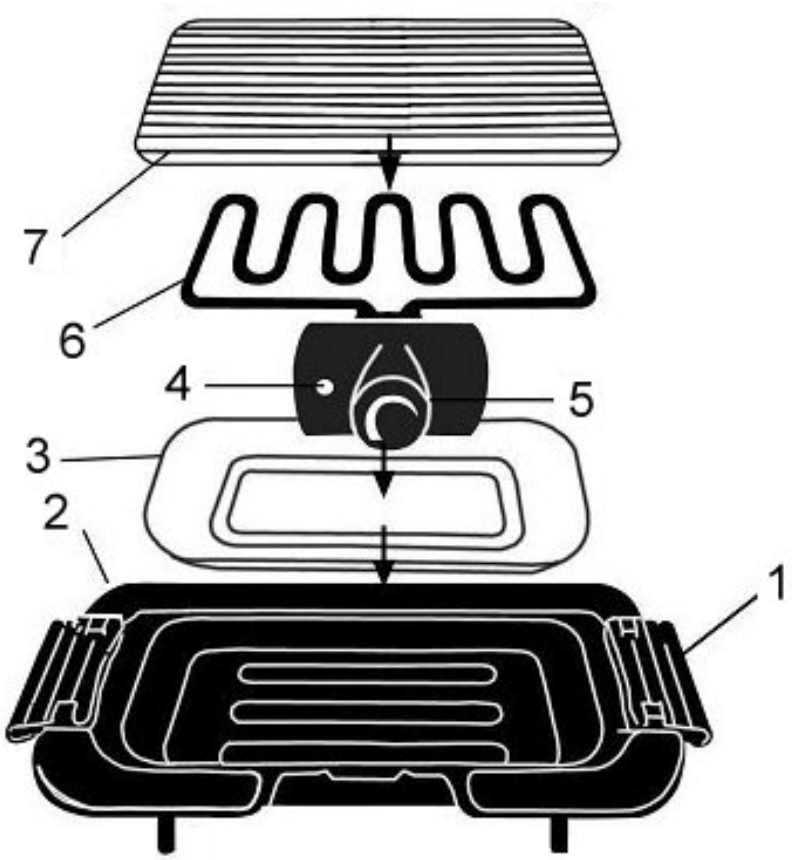
é

efbe-Schott®

Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

#



D

1. Handgriff
2. Grill-Gehäuse
3. Aluminiumreflektor
4. Kontrolllampe
5. Thermostat
6. Heizelement
7. Grillrost

F

1. Poignée
2. Support de grille
3. Réflecteur en aluminium
4. Témoin lumineux
5. Thermostat
6. Résistance
7. Grille de cuisson

GB

1. Handle
2. Grill casing
3. Aluminium reflector
4. Pilot light
5. Thermostat
6. Heating element
7. Grill rack

NL

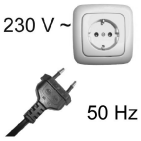
1. Handgreep
2. Grillhouder
3. Aluminium reflector
4. Controlelampje
5. Thermostaat
6. Verwarmingselement
7. Grillrooster

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

#

(D) GEBRAUCHSANLEITUNG

WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN



- q Lesen Sie aufmerksam die Gebrauchsanleitung bevor Sie Ihr Gerät benutzen.
- q Alle Handlungen, an und mit diesem Gerät dürfen nur insoweit ausgeführt werden, wie sie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben sind.
- q Falls Sie das Produkt mal einer anderen Person weitergeben möchten, legen Sie diese Gebrauchsanleitung immer mit dazu.
- q Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Gerät vermerkten Spannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät benutzen.
- q Personen (einschließlich Kinder), die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, sollten dieses Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen.
- q Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- q Lassen Sie Ihr Gerät niemals bei Gebrauch unbeaufsichtigt.
- q Überprüfen Sie regelmäßig, ob die Anschlussleitung und der Stecker nicht beschädigt sind. Bei Beschädigung der Anschlussleitung, des Steckers oder des Gerätes letzteres nicht benutzen. Wenden Sie sich für Reparaturen an einen Fachmann (*).
- q Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht mit den heißen Teilen des Gerätes in Kontakt kommt.
- q Benutzen Sie das Gerät nur zu Haushaltszwecken, wie in der Bedienungsanleitung angegeben.
- q Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten, weder zum Reinigen, noch zu einem anderen Zweck. Geben Sie das Gerät niemals in die Spülmaschine.
- q Benutzen Sie nur Zubehör, welches vom Lieferanten empfohlen wurde. Anderes Zubehör stellt eine Gefahr für den Benutzer dar und das Gerät könnte dadurch beschädigt werden.
- q Ziehen Sie niemals an der Anschlussleitung, um das Gerät zu bewegen. Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht irgendwo hängen bleibt und dies zum Fall des Gerätes führen könnte. Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Gerät herum und knicken Sie diese nicht.
- q Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Fläche.
- q Während des Gebrauchs können zugängliche Teile des Gerätes eine sehr hohe Temperatur erreichen. Berühren Sie diese Teile nicht, sondern benutzen Sie die Griffe oder ggf. Ofenhandschuhe. Achten Sie darauf, dass das Heizelement nicht mit anderen Gegenständen in Berührung kommt.
- q Entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen. Lassen Sie den Grill komplett abkühlen, bevor Sie ihn reinigen oder wegräumen.
- q Entfernen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.
- q Achten Sie darauf, dass die heißen Teile während des Betriebes nicht mit leicht entflammbarem Material, wie Gardinen, Tischdecken, usw. in Berührung kommen. Gerät nicht auf heiße Oberflächen oder in der Nähe von offenen Gasflammen abstellen – Gefahr der Gehäuseanschmelzung.
- q Bereiten Sie nur Nahrungsmittel, die zum Grillen und zum Verzehr geeignet sind.
- q Sie sollten das Gerät sauber halten, da es in direktem Kontakt mit Nahrungsmitteln ist.
- q Dieses Gerät nicht benutzen ohne den Wasserstand überprüft zu haben, da das Wasser zum Abkühlen des Gerätes notwendig ist. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

#

Sie Wasser in das Grillgehäuse füllen. Gießen Sie kein Wasser auf das Heizelement. Überschreiten Sie nicht die Maximummarkierung.

q Benutzen Sie niemals Holzkohle, Grillanzünder, Flüssigkeiten für klassische Grills zum Erhöhen der Temperatur. Dieses Gerät kann nur mit Hilfe des Heizelementes erwärmt werden.
q Niemals das Gerät abdecken.
q Öl- und Fettzubereitungen können bei Überhitzung brennen. Seien Sie äußerst vorsichtig.
q Ihr Gerät darf niemals über eine externe Zeitschaltuhr oder irgendein anderes, separates Fernbedienungssystem eingeschaltet werden.

(*) Fachmann: anerkannter Kundendienst des Lieferanten oder des Importeurs, der für derartige Reparaturen zuständig ist. Für eventuelle Reparaturen wenden Sie sich bitte an diesen Kundendienst.

VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

Säubern Sie den Grill und die Zubehörteile (siehe Reinigung und Instandhaltung). Es ist ratsam, den Barbecue-Grill ca.10 Minuten ohne Grillgut vorzuwärmen, damit sich der Eigengeruch des Grills verliert.

INBETRIEBNAHME

- Legen Sie den Aluminiumreflektor in das Grill-Gehäuse. Befüllen Sie nun die Grillwanne mit kaltem Wasser (zwischen Minimum- und Maximummarkierung).
- Schieben Sie das Griff- und Regelteil des Heizelementes von vorn in die Aussparung der Grillwanne und lassen Sie Führungsstifte an der Heizschlange in die vorgesehenen Öffnungen in der Grillwanne einrasten.
- Setzen Sie nun den Grillrost(2) auf das Heizelement.
- Das Wasser in der Grillwanne verdampft während der Benutzung langsam, es ist deshalb ratsam das Wasser von Zeit zu Zeit nachzufüllen. Gießen Sie auf keinen Fall Wasser direkt auf das Heizelement - es könnte beschädigt werden.
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose und schalten Sie das Gerät mit dem stufenlosen Thermostat ein. Die rote Kontrollleuchte wird aufleuchten.
- Heizen Sie das Gerät ungefähr 5 Minuten mit Maximalleistung vor, und stellen Sie dann das stufenlose Thermostat auf die von Ihnen gewünschte Regelstufe ein.
- Während des Betriebes wird die rote Kontrollleuchte zeitweilig an- und ausgehen, das ist das normale Takten des Thermostates, wenn jeweils die gewählte Temperatur erreicht ist.
- Legen Sie das Grillgut auf den Rost.
- Die Grillzeit ist unterschiedlich und richtet sich nach Art und Beschaffenheit des jeweiligen Grillgutes.
- Ziehen Sie den Stecker nach Gebrauch und drehen Sie den Regler in die Minimumstellung.

PRAKTISCHE HINWEISE

- Tiefgefrorenes vor dem Grillen auftauen.
- Kontrollieren Sie von Zeit zu Zeit den Wasserstand in der Grillpfanne.

REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

- Bevor Sie das Gerät säubern, müssen Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen bevor Sie es reinigen.
- Nehmen Sie dann das Griff- und Regelteil mit der Heizspirale aus der Halterung.
- Sie können nun das Gehäuse des Grills sowie die Reflektorschale und den Grillrost

#

abnehmen, per Hand abwaschen (nicht in der Spülmaschine) und mit einem Tuch abtrocknen.

- Die Außenseite des Barbecue-Grills reinigen Sie nur mit einem angefeuchteten Tuch und wischen mit einem trockenen Tuch nach.
- Keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden.

GARANTIE

Für unsere Produkte übernehmen wir eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum.
Innerhalb der Garantiezeit werden Mängel, welche auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen, behoben. Von der Garantie ausgeschlossen sind Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, Schäden, die durch übergemäße Beanspruchung, unsachgemäße Behandlung und Wartung sowie durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung entstehen, Schäden, welche durch Verschleiß oder infolge normaler Abnützung entstanden sind. Ebenso weisen wir darauf hin, dass die Garantie bei Fremdeingriff erlischt. Hierbei wird der Verkäufer im Fall eines Schadens keine Haftung übernehmen.

Im Garantiefall geben Sie bitte das vollständige Gerät an ihrem Händler. Die Garantie gilt nur in Verbindung mit dem zugehörigen Kassenbon und der Garantiekarte bzw. der Kopie einer eventuellen Reparaturrechnung, die bei Inanspruchnahme der Garantie unbedingt mit vorzulegen sind/ist.

Sie haben auch die Möglichkeit, das gesäuberte Gerät mit einer kurzen, gut lesbaren Fehlerbeschreibung und dem Vermerk „Garantiereparatur" zusammen mit dem Garantiebeleg und dem Kassenbon in einer frankierten Sendung an unseren Kundendienst zu senden.

Defekte Zubehörteile führen nicht zum Umtausch des Gerätes, sondern werden kostenlos im Austausch zugesandt. In diesem Fall bitte nicht das Gerät einschicken, sondern nur das defekte Zubehörteil bestellen! Glasbruchschäden sind grundsätzlich kostenpflichtig.
Sowohl Defekte an Verbrauchszubehör bzw. Verschleißteilen (z.B. Motorkohlen, Antriebsriemen, Leuchtmittel, usw.), als auch Reinigung, Wartung oder der Austausch von Verschleißteilen, fallen nicht unter die Garantie und sind deshalb kostenpflichtig!

NACH ABLAUF DER GARANTIEZEIT

Reparaturen nach Ablauf der Garantiezeit können kostenpflichtig von entsprechendem Fachpersonal oder Reparaturservice ausgeführt werden.

UMWELTSCHUTZ – RICHTLINIE 2002/96/EG

Zum Schutz unserer Umwelt und unserer Gesundheit sind Elektro- und Elektronik-Altgeräte nach bestimmten Regeln zu entsorgen. Dies fordert den Einsatz sowohl des Herstellers bzw. Lieferanten als auch des Verbrauchers.

Aus diesem Grund darf dieses Gerät, wie das Symbol auf dem Typenschild bzw. auf der Verpackung zeigt, nicht in den unsortierten Restmüll gegeben werden. Der Verbraucher hat das Recht, dieses Gerät kostenfrei über kommunale Sammelstellen zu entsorgen; von dort aus wird die spezifische Behandlung, Verwertung bzw. das Recycling gem. den Erfordernissen der Richtlinie sichergestellt.

efbe-Schott®

Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

#

Bei Fragen kontaktieren
Sie bitte unseren
Kundendienst.

KUNDENDIENST

efbe Elektrogeräte GmbH
Gustav-Töpfer-Straße 6
07422 Bad Blankenburg / Thüringen
Deutschland
Tel : Deutschland 036741 70268 / 70266 International 0049 36741 70268 / 70266
Fax: Deutschland 036741 70273 International 0049 36741 70273

efbe-Schott®

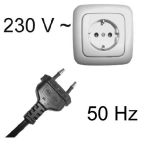
Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

#

GB OPERATING INSTRUCTIONS

IMPORTANT SAFEGUARDS



- q Please read these instructions carefully before using the appliance.
- q Only use the appliance in the way indicated in this instruction manual.
- q Should you hand over the appliance to another user, make sure to hand over the instruction manual together with the appliance.
- q Check that your mains voltage corresponds to that stated on the appliance.
- q People (including children) who are not able to use the appliance in a safe way, due to their physical, sensorial or mental capacity or their lack of experience or knowledge, must never use the appliance without supervision or instructions of a responsible person.
- q Close supervision is necessary if children are near the appliance in order to avoid that they use it as a toy.
- q Never leave the appliance unsupervised when in use.
- q From time to time check the cord for damages. Never use the appliance if cord or appliance shows any signs of damage. All repairs should be made by a competent qualified electrician (*).
- q Make sure the cord never comes into contact with the hot parts of the appliance.
- q Only use the appliance for domestic purposes and in the way indicated in these instructions.
- q Never immerse the appliance in water or any other liquid for any reason whatsoever. Never place it into the dishwasher.
- q Never use accessories which are not recommended by the producer. They could constitute a danger to the user and risk to damage the appliance.
- q Never move the appliance by pulling the cord. Make sure the cord cannot get caught in any way. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
- q Make sure the appliance is set on a flat and stable surface.
- q The temperature of the accessible surfaces may be very high when the appliance is in use. Never touch these surfaces and make use of the handles. Always use gauntlets when handling the appliance. Make sure nothing comes into contact with the heating element of the appliance.
- q Before cleaning, always unplug the appliance from the power supply. Make sure the appliance has cooled down before cleaning or storing it.
- q Unplug the appliance when not in use.
- q Make sure the hot parts of the appliance never come into contact with inflammable materials, such as curtains, cloth, etc... when it is in use, as a fire might occur. Do not put the appliance on hot surfaces or near open gas flames as the casing might melt.
- q Only grill consumable food.
- q It is absolutely necessary to always keep this appliance clean as it comes into contact with food.
- q Before using the appliance always check the water level in the grill tub. This water is indispensable as it is used for the cooling of the appliance. Before filling the grill tub, always unplug the appliance. Never spill water on the heating element and do not exceed the maximum water level indicated in the grill tub.
- q Never use fuels such as charcoal, combustibles, stimulating liquids for regular barbecues... to increase or speed up the temperature. The only source of heat of this appliance is its heating resistor. Do not add anything else.
- q Do not cover the appliance with anything.
- q Be extremely cautious as oil and fat preparations might catch fire if overheated.

#

q Your appliance must never be switched on through an external timer or any kind of separate remote control system.

(*) Competent qualified electrician: after sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In any case you should return the appliance to this customer service.

UK STYLE PLUG WIRING INSTRUCTIONS (IN THE UK ONLY)

This product must only be used from a 13 amp power socket. If a BS1363 approved 13 amp plug is used, it should be fitted with a 13 amp fuse. The wires on the power cord are colour coded:
blue = neutral, brown = live, green or green & yellow = earth.
The blue wire must be connected to the terminal marked N or coloured in black.
The brown wire must be connected to the terminal marked L or coloured in red.
The green (& yellow) wire must be connected to the terminal marked E or coloured in green (& yellow).

BEFORE FIRST USE

Clean the grill and the accessories (Cf. CARE AND CLEANING). It is recommended to heat up the barbecue grill for about 10 minutes without any foodstuff in order to eliminate the grease that may have adhered during manufacture and the «new» smell.

OPERATION

- Place the aluminium reflector into the grill casing. Fill the grill tub with cold water (between the minimum and maximum marks).
- Insert the holder and regulator part of the heating element into the notch at the front of the grill tub and make sure the guide pins of the heating element lock in place in the foreseen holes of the grill tub.
- Put the grill rack (2) on the heating element.
- The water in the grill tub will evaporate during use. It is therefore necessary to refill water from time to time. Do not spill water on the heating element, as this could be dangerous.
- Connect the appliance and switch it on using the thermostat knob. The red pilot light will light up to indicate that the appliance has been switched on.
- Preheat the grill for about 5 minutes with maximum power and then select the cooking temperature using the thermostat knob.
- During cooking, the red pilot light will come on and off regularly. This simply means that the thermostat is regulating the appliance's temperature.
- Now put the foodstuffs onto the grill rack.
- The grilling times vary according to the nature of the foodstuffs and to your personal taste.
- When grilling is finished, switch off the thermostat and disconnect the appliance.

PRACTICAL HINTS

- Frozen food should always be thawed before it is grilled.
- From time to time check the water level in the grill tub.

efbe-Schott®

Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

#

CARE AND CLEANING

- Before cleaning any domestic electrical appliance, always make sure that the plug has been removed from the mains supply socket.
- Allow the grill to cool down thoroughly before cleaning.
- Take off the holder and regulator part with the heating element.
- Take off the grill casing, the reflector tray and the grill rack, wash them by hand (not in a dishwasher) and dry them afterwards with a cloth.
- Wipe the outer surfaces of the grill with a damp cloth and dry afterwards.
- Do not use harsh abrasive cleaners.

GUARANTEE

Our products are covered by a guarantee of 2 years from date of purchase.
This guarantee covers all material and manufacturing defects. No guarantee claims will be accepted for broken accessories, defects resulting from inappropriate use, excessive wear due to intensive use, wrong use due to the non-observance of the instruction manual, or failure to descale where appropriate or otherwise clean/maintain your item in line with the instructions and good practise. No guarantee claims will be accepted if the appliance has been modified or if some attempts have been made to repair the appliance. In such case, the vendor cannot be held responsible in case of accidents.
In the event of claim, in the first instance, please contact your vendor and return him your complete appliance in its original packaging together with the receipt/guarantee card. The guarantee will only be valid if the date of purchase and signature of the vendor is clearly indicated on the guarantee card or if a copy of the receipt is sent with the appliance that needs repair.
Or send the appliance well packed and freight prepaid to our customer service with a short description of the default in capital letters with the mention "Repair under guarantee" together with the guarantee card or receipt.

In case of a defective accessory, the complete appliance will not be exchanged, but only the accessory will be sent free of charge. In such case, do not return the complete appliance but only order the accessory! In case of glass damages, glass spare parts will be charged.
Pieces undergoing wear and tear (e.g. Motor brushes, dough hooks, driving belts, spare remote controls, spare toothbrushes, lighting, etc.) as well as cleaning and maintenance or the exchange of worn out pieces are not covered by the guarantee and will thus be charged!

After the guarantee period

Repairs after the guarantee period can be performed at a charge by a competent qualified technician or a repair service.

PROTECTION OF THE ENVIRONMENT– DIRECTIVE 2002/96/EC

In order to preserve our environment and protect human health, the waste electrical and electronic equipment should be disposed of in accordance with specific rules with the implication of both suppliers and users. For this reason, as indicated by the symbol on the rating label or on the packaging, your appliance should not be disposed of as unsorted municipal waste. The user has the right to bring it free of charge to a municipal collection point performing waste recovery by means of reuse, recycling or use for other applications in accordance with the directive.

efbe-Schott®

Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

#

Should you have any question, please contact our customer service.

CUSTOMER SERVICE

efbe Elektrogeräte GmbH
Gustav-Töpfer-Straße 6
07422 Bad Blankenburg / Thüringen
Germany
Tel : Germany 036741 70268 / 70266 International 0049 36741 70268 / 70266
Fax: Germany 036741 70273 International 0049 36741 70273

efbe-Schott®

Fax +32 2 359 95 50

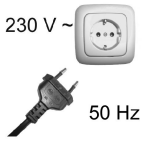
Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

#

FR MODE D'EMPLOI

POUR VOTRE SECURITE

- q Lisez attentivement la notice avant l'utilisation de votre appareil.
- q Utilisez l'appareil uniquement pour les usages décrits dans ce manuel.
- q Si vous transmettez l'appareil à un autre utilisateur, assurez-vous de joindre la notice à l'appareil.
- q Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que la tension du réseau correspond bien à celle de l'appareil.



- q Les personnes (y compris les enfants) qui ne sont pas aptes à utiliser l'appareil en toute sécurité, soit à cause de leurs capacités physiques, sensorielles ou mentales, soit à cause de leur manque d'expérience ou de connaissances, ne peuvent en aucun cas utiliser l'appareil sans surveillance ou les instructions d'une personne responsable.
- q Surveillez les enfants afin qu'ils n'utilisent pas l'appareil comme jouet.
- q Ne laissez jamais votre appareil sans surveillance lorsque celui-ci est en marche.
- q Vérifiez de temps en temps si le cordon n'est pas endommagé. N'utilisez pas votre appareil si le cordon ou l'appareil lui-même est endommagé de quelle que façon que ce soit. Toute réparation doit être réalisée par un service qualifié compétent (*).
- q Veillez à ce que le cordon n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes de l'appareil.
- q N'utilisez l'appareil que pour des usages domestiques et de la manière indiquée dans la notice.
- q Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide, ni pour son nettoyage ni pour toute autre raison. Ne le mettez jamais au lave vaisselle.
- q Ne pas utiliser des accessoires non recommandés par le fabricant, cela peut présenter un danger pour l'utilisateur et risque d'endommager l'appareil.
- q Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le câble. Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne puisse être accidentellement accroché et ce, afin d'éviter toute chute de l'appareil. Évitez d'enrouler le cordon autour de l'appareil et ne le tordez pas.
- q Veillez à poser cet appareil sur une surface stable.
- q La température des surfaces accessibles peut être élevée lorsque l'appareil fonctionne. Ne pas toucher ces surfaces et faites usage des poignées. Pour toute manipulation, faites usage de maniques. Prenez également garde que rien ne doit rentrer en contact avec l'élément chauffant de l'appareil.
- q La prise doit être retirée avant de nettoyer l'appareil. Veuillez laisser refroidir votre appareil avant nettoyage et avant rangement.
- q Débranchez votre appareil lorsqu'il n'est pas en utilisation.
- q Veillez à ce que les parties chaudes de l'appareil ne rentrent pas en contact avec des matériaux facilement inflammables comme les rideaux, la nappe,... lorsqu'il est en fonctionnement car le feu pourrait se déclarer. Ne placez pas l'appareil à proximité de surfaces chaudes ou près d'un feu ouvert car le revêtement pourrait fondre.
- q Ne faites cuire que des aliments appropriés à la cuisson et propres à la consommation.
- q Il est indispensable de garder cet appareil propre étant donné qu'il est en contact direct avec la nourriture.
- q Ne jamais utiliser l'appareil sans avoir, au préalable, vérifié le niveau d'eau du réservoir du grill. Cette eau est indispensable car elle sert au refroidissement de l'appareil. Lors du remplissage de ce réservoir, veuillez d'abord toujours débrancher l'appareil. Ne renversez pas de l'eau sur la résistance. Ne dépassez pas le niveau Max. indiqué sur le réservoir du grill.

#

- q Ne faites jamais usage de combustibles tels que charbon de bois, blocs de combustion, liquides stimulants pour barbecue classiques,... pour accélérer ou augmenter l'élévation de la température. Cet appareil ne peut avoir que comme source de chaleur sa résistance chauffante. N'y ajoutez rien.
- q Ne couvrez pas cet appareil avec quoi que ce soit.
- q Les préparations à l'huile ou à la graisse peuvent s'enflammer si elles sont surchauffées. Soyez donc extrêmement prudent.
- q Votre appareil ne doit jamais être mis en fonctionnement par le biais d'une minuterie extérieure ou d'un autre système de commande à distance séparé.

(*) Service qualifié compétent: Service après vente du fabricant ou de l'importateur ou une personne qualifiée, reconnue et habilitée à faire ce genre de réparation afin d'éviter tout danger. Dans tous les cas, veuillez retourner l'appareil auprès de ce service.

AVANT LA PREMIERE MISE EN MARCHE

Nettoyer le grill et les accessoires (Cfr. NETTOYAGE ET ENTRETIEN). Il est conseillé de faire chauffer le grill pendant 10 minutes sans aliments afin d'éliminer des restants éventuels de graisse et l'odeur du «neuf».

CONSEILS D'UTILISATION

- Poser le réflecteur en aluminium dans le support grill. Remplissez d'eau froide le réservoir du grill (entre les marques minimum et maximum).
- Insérez le support et la partie réglable de l'élément chauffant dans l'encoche située à l'avant du réservoir du grill et assurez-vous que les ergots de fixation de l'élément chauffant se mettent bien en place dans les trous prévus à cet effet.
- Placer la grille de cuisson (2) sur la résistance.
- Attention: veiller à ce qu'il ne manque pas d'eau pendant toute la durée de la cuisson car celle-ci aura tendance à s'évaporer. Eviter de verser de l'eau sur la résistance pour éviter tout danger.
- Maintenant, brancher l'appareil. Mettre l'appareil en marche à l'aide du thermostat. Le témoin lumineux rouge apparaîtra pour indiquer que l'appareil est en marche.
- Préchauffer le grill pendant environ 5 minutes à puissance maximale et alors mettre le thermostat à la température désirée.
- Pendant la cuisson, le témoin lumineux rouge s'éteindra et se rallumera régulièrement. Cela signifie simplement que le thermostat règle la température de l'appareil.
- Maintenant ajouter les aliments sur la grille.
- Le temps de cuisson dépend de la nature des aliments et de votre goût personnel.
- Après utilisation, éteindre le thermostat et retirer la prise.

CONSEILS PRATIQUES

- Faire dégeler les aliments congelés avant de les griller.
- Contrôlez de temps en temps le niveau d'eau du réservoir du grill.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant de nettoyer tout appareil électrique, retirer d'abord la prise.
- Laisser refroidir le grill avant le nettoyage.
- Démonter le support et la partie réglable comprenant l'élément chauffant.

#

- Démonter le support grill, le plateau réflecteur et la grille de cuisson, lavez-les à la main (pas au lave-vaisselle), puis les sécher.
- Nettoyer les surfaces extérieures du grill avec un chiffon légèrement humide et puis les sécher.
- Ne pas utiliser des détergents agressifs.

GARANTIE

La garantie est valable pendant 2 ans à partir de la date d'achat de votre appareil. Pendant cette période, les vices de fabrication et de matériaux sont couverts. Ne sont pas couverts par la garantie, les bris de pièces ou d'accessoires, les défauts liés à un usage détourné de l'appareil, à des usures excessives résultant d'usages intensifs et à tout autre usage contraire aux instructions fournies. La garantie devient caduque lorsque le produit a été modifié ou que des tentatives de réparation ont visiblement été faites. Ces manipulations dégagent dans le même temps, la responsabilité du vendeur en cas d'accidents.
Pour toute intervention sous garantie, adressez-vous à votre revendeur et retournez-lui l'appareil complet dans son emballage d'origine ainsi que la carte de garantie/le ticket de caisse. La garantie est uniquement valable si la date d'achat et la signature du vendeur figurent sur la carte de garantie ou si la copie du ticket de caisse est jointe.

Ou envoyez l'appareil bien emballé et dûment affranchi avec une courte description du défaut en majuscules avec la mention "Réparation sous garantie" à notre service après-vente en joignant également votre carte de garantie dûment complétée ou votre ticket de caisse.

Si des accessoires sont défectueux, l'appareil complet ne sera pas remplacé, mais les accessoires seront échangés gratuitement. Dans ce cas, ne renvoyez donc pas l'appareil complet mais commandez seulement l'accessoire défectueux!
En cas de verre cassé, le remplacement de l'accessoire concerné est payant.
L'endommagement des accessoires soumis à l'usure (par exemple les balais du moteur, les fouets, les engrenages, les télécommandes de rechange, les brosses à dents de rechange, les luminaires etc.) ainsi que le nettoyage et l'entretien ou l'échange de pièces usées ne sont pas couverts par la garantie et l'échange de ces pièces sera donc payant!

Après la période de garantie

Les réparation après la période de garantie peuvent être effectuées par un service qualifié compétent ou par un service de réparation moyennant payement.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT – DIRECTIVE 2002/96/CE

Afin de préserver notre environnement et notre santé, l'élimination en fin de vie des appareils électriques et électroniques doit se faire selon des règles bien précises et nécessite l'implication de chacun, qu'il soit fournisseur ou utilisateur. C'est pour cette raison que votre

appareil, tel que le signale le symbole ▬ apposé sur sa plaque signalétique ou sur l'emballage, ne doit en aucun cas être jeté dans une poubelle publique ou privée destinée aux ordures ménagères. L'utilisateur a le droit de déposer l'appareil gratuitement dans des lieux publics de collecte procédant à un tri sélectif des déchets pour être soit recyclé, soit réutilisé pour d'autres applications conformément à la directive.

efbe-Schott®

Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

#

Si vous avez des questions,
adressez-vous à notre service
clientèle.

SERVICE CLIENTELE

efbe Elektrogeräte GmbH
Gustav-Töpfer-Straße 6
07422 Bad Blankenburg / Thüringen
Allemagne
Tel. : Allemagne 036741 70268 / 70266 International 0049 36741 70268 /70266
Fax : Allemagne 036741 70273 International 0049 36741 70273

efbe-Schott®

Fax +32 2 359 95 50

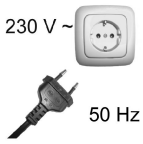
Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

#

(NL) GEBRUIKSAANWIJZING

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig alvorens u uw toestel gebruikt.
- Het toestel mag enkel gebruikt worden zoals in deze gebruiksaanwijzing beschreven is.
- Wanneer u dit toestel aan een andere gebruiker overhandigt, gelieve altijd deze gebruiksaanwijzing bij te sluiten.
- Controleer of de netspanning overeenkomt met deze van het toestel vooraleer het te gebruiken.



- Personen (kinderen inbegrepen) die wegens hun fysieke, sensoriële of mentale capaciteiten, of wegens hun gebrek aan ervaring of kennis, het toestel niet veilig kunnen gebruiken, mogen dit toestel niet zonder toezicht of instructies van een verantwoordelijke persoon gebruiken.
- Hou kinderen goed in het oog om te vermijden dat ze met het toestel spelen.
- Laat uw toestel tijdens het gebruik nooit zonder toezicht.
- Controleer regelmatig of het snoer niet beschadigd is. Gebruik het toestel niet indien het snoer of het toestel zelf enige beschadiging zouden vertonen. Herstellingen dienen te worden uitgevoerd door een bekwame gekwalificeerde dienst(*).
- Zorg ervoor dat het snoer niet in aanraking komt met de warme onderdelen van het toestel.
- Gebruik het toestel enkel voor huishoudelijk gebruik en op de wijze zoals vermeld in de gebruiksaanwijzing.
- Dompel het toestel nooit onder in water of in enige andere vloeistof, noch om het te reinigen, noch om welke andere reden ook. Steek het nooit in een afwasmachine.
- Gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant aanbevolen werden. Dit kan gevaarlijk zijn voor de gebruiker en het toestel beschadigen.
- Trek nooit aan het snoer om het toestel te verplaatsen. Zorg dat het elektriciteitssnoer nergens kan achterhaken en daardoor de val van het toestel veroorzaken. Draai het snoer niet rond het toestel en plooi het niet.
- Zet het toestel op een effen, stabiel oppervlak.
- Wanneer het toestel in werking is, kunnen toegankelijke delen ervan een zeer hoge temperatuur bereiken. Let erop dat u die delen niet aanraakt en gebruik de handgrepen of pannenlappen. Zorg ervoor dat niets het verwarmingselement aanraakt tijdens de werking.
- Haal de stekker uit het stopcontact vooraleer u het toestel reinigt. Wacht tot het toestel volledig is afgekoeld alvorens het te reinigen of op te bergen.
- Trek de stekker uit het stopcontact als het toestel niet in gebruik is.
- Zorg ervoor dat de warme onderdelen van het toestel in gebruik niet in aanraking komen met gemakkelijk ontvlambare materialen, zoals gordijnen, een tafelkleed,... en dergelijke vermits deze in brand zouden kunnen vliegen. Plaats het toestel niet op hete oppervlakken of in de buurt van open gasvlammen vermits de behuizing zou kunnen smelten.
- Kook enkel etenswaren geschikt om te grillen en voor consumptie.
- Het is noodzakelijk om dit toestel proper te houden vermits het in direct contact komt met etenswaren.
- Dit toestel nooit gebruiken zonder bij voorbaat het waterpeil van de grillkuip te hebben gecontroleerd. Dit water is onmisbaar voor het afkoelen van het toestel. Trek steeds de stekker uit het stopcontact alvorens de grillkuip te vullen. Mors geen water op het verwarmingselement. Overschrijd het maximumpeil niet dat in de grillkuip aangegeven staat.

#

- q Gebruik nooit brandstoffen zoals houtskool, brandblokken, stimulerende vloeistoffen voor klassieke barbecues om de temperatuur te verhogen. Dit toestel kan enkel verwarmd worden met zijn verwarmingsweerstand. Voeg hieraan niets toe.
- q Bedek dit apparaat nooit.
- q Olie- of vetbereidingen kunnen in brand vliegen bij oververhitting. Wees dus zeer voorzichtig.
- q Uw toestel mag nooit worden aangezet door middel van een externe timer of een separaat systeem met afstandsbediening.

(*) Bekwame gekwalificeerde dienst: klantendienst van de fabrikant of de invoerder, die erkend en bevoegd is om dergelijke herstellingen te doen zodat elk gevaar vermeden wordt. Gelieve het toestel bij problemen naar deze dienst terug te brengen.

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

De barbecue-grill inclusief de hulpstukken eerst reinigen (zie REINIGING EN ONDERHOUD). Bij het aanzetten kunnen er geurtjes en rook ontstaan. Dit is normaal, het zijn resten van oliën die bij fabricage niet verwijderd werden. Het is daarom aangeraden het toestel ongeveer 10 minuten te laten werken zonder voedsel te bereiden.

RAADGEVINGEN VOOR DE MONTAGE EN HET GEBRUIK

- Plaats de aluminium reflector in de grillhouder. Vul de grillkuip met koud water (tussen de minimum- en maximummarkering).
- Schuif het houder- en regeldeel van het verwarmingselement vooraan in de uitsparing van de grillkuip en zorg ervoor dat de pinnen aan de verwarmingsspiraal in de daartoe voorziene openingen in de grillkuip bevestigd worden.
- Leg nu het grillrooster (2) op het verwarmingselement.
- Zorg ervoor dat tijdens het gebruik het waterpeil behouden blijft (dit kan door verdamping verminderen). Indien nodig bijvullen. Giet in geen enkel geval water rechtstreeks op het verwarmingselement – het zou hierdoor beschadigd kunnen worden.
- Steek de stekker van het toestel in het stopcontact en schakel het toestel aan met de traploze thermostaat. Het rode controlelampje licht op.
- Laat de grill nu ongeveer 5 minuten voorverwarmen op de hoogste stand. Zet dan de thermostaat op de door u gewenste stand.
- Tijdens het gebruik zal het rode controlelampje regelmatig aan- en uitgaan. Dit betekent dat de thermostaat de juiste temperatuur regelt.
- Leg de etenswaren op het rooster.
- De grilltijd is verschillend en wordt bepaald door het soort vlees dat u er op legt.
- Na beëindiging de thermostaat naar de minimumstand draaien en de netstekker uit het stopcontact verwijderen.

PRAKTISCHE TIPS

- Diepgevroren etenswaren voor gebruik ontdooien.
- Controleer van tijd tot tijd het waterpeil in de grillkuip.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Haal de stekker uit het stopcontact vooraleer u het toestel reinigt.
- De grill laten afkoelen.
- Neem het houder- en regeldeel met de verwarmingsspiraal uit de grillhouder.

#

- U kunt nu de grillhouder, de reflectorschaal en het grillrooster demonteren, met de hand afwassen (niet in een vaatwasmachine) en met een doek afdrogen.
- Reinig de buitenkant van de barbecue-grill enkel met een vochtige doek en droog daarna af met een droge doek.
- GEEN agressieve of schurende schoonmaakmiddelen gebruiken.

GARANTIE

De garantie dekt onze producten gedurende twee jaar na aankoopdatum.
Tijdens deze garantieperiode worden materiaal- of fabrieksfouten gedekt. Op de waarborg kan geen aanspraak gemaakt worden voor breekbare onderdelen, of voor defecten ten gevolge van gebruik voor verkeerde doeleinden, van overmatige slijtage door intensief gebruik, of van foutief gebruik wegens de niet-naleving van de gebruiksaanwijzing. Op de waarborg kan ook geen aanspraak worden gemaakt indien het toestel gewijzigd werd of indien er pogingen tot herstelling werden uitgevoerd. In dit geval kan de verkoper ook niet aansprakelijk worden gehouden in geval van ongevallen.

Voor herstellingen die door de waarborg gedekt worden, gelieve contact op te nemen met de verkoper waar u het toestel gekocht hebt en overhandig hem het volledige toestel in zijn oorspronkelijke verpakking samen met uw kasticket/garantiekaart. De garantie geldt enkel wanneer de aankoopdatum door stempel en handtekening van de verkoper op de garantiekaart aangeduid is of indien een kopij van het kasticket bijgesloten wordt.
Of stuur uw toestel goed verpakt en gefrankeerd met een korte beschrijving van de defecten in blokletters met als aantekening "Herstelling onder garantie" samen met de garantiekaart en/of kasticket naar onze klantendienst.

Defecte accessoires leiden niet tot het omruilen van het toestel, maar gratis vervangen. Gelieve in dit geval niet het toestel terug te sturen, maar enkel de defecte accessoires. Gebroken glas kan mits betaling vervangen worden.
Accessoires die defect zijn wegens slijtage (bijvoorbeeld motorborstels, kneedhaken, drijfriemen, vervangafstandsbedieningen, vervangtandenborstels, verlichting enz.) evenals reiniging, onderhoud of het vervangen van onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn worden niet door de garantie gedekt en moeten dus betaald worden.

Na afloop van de garantieperiode

Herstellingen na afloop van de garantieperiode kunnen mits betaling door bekwame gekwalificeerde vaklui of herstellingsdiensten uitgevoerd worden.

MILIEUBESCHERMING – RICHTLIJN 2002/96/EG

Om ons milieu en onze gezondheid te beschermen, moet afgedankte elektrische en elektronische apparatuur in overeenstemming met welbepaalde regels weggegooid worden. Dit vergt zowel de inzet van de leveranciers als van de gebruikers. Om deze reden mag uw

apparaat, zoals op het typeplaatje of op de verpakking aangegeven door het symbool ▬, niet met het gewone huisvuil weggegooid worden. De gebruiker heeft het recht het toestel gratis naar een gemeentelijk centrum van gescheiden inzameling te brengen waar het overeenkomstig de richtlijn hergebruikt, gerecycleerd of voor andere doeleinden gebruikt zal worden.

efbe-Schott®

Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

#

Voor meer inlichtingen, gelieve contact op te nemen met onze klantendienst.

KLANTENDIENST

efbe Elektrogeräte GmbH
Gustav-Töpfer-Straße 6
07422 Bad Blankenburg / Thüringen
Duitsland
Tel. : Duitsland 036741 70268 / 70266 Internationaal 0049 36741 70268 / 70266
Fax: Duitsland 036741 70273 Internationaal 0049 36741 70273

efbe-Schott®

Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

#

é

Back cover page (last page)

efbe-Schott®

Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

#

é

Back cover page (last page)